

- (b) To receive and consider the records of permits and approvals issued and of dumping which has taken place, as provided for in Articles 8, 9 and 11 of this Convention, and to define the standard procedure to be adopted for this purpose;
- (c) To review generally the condition of the seas within the area to which this Convention applies, the efficacy of the control measures being adopted, and the need for any additional or different measures;
- (d) To keep under review the contents of the Annexes to this Convention, and to recommend such amendments, additions or deletions as may be agreed;
- (e) To discharge such other functions as may be appropriate under the terms of this Convention.
- b) at modtage og behandle fortegnelserne over meddelte tilladelser og godkendelser og over stedfunden dumpning, jfr. denne konventions artikler 8, 9 og 11, og at fastlægge den ensartede fremgangsmåde, der herved skal anvendes;
- c) at foretage en almindelig gennemgang af forholdene inden for de farvande, der omfattes af denne konvention, af de vedtagne kontrolforanstaltningers effektivitet og af behovet for supplerende eller andre foranstaltninger;
- d) at foretage en løbende gennemgang af indholdet af bilagene til denne konvention og anbefale sådanne ændringer, tilføjelser eller udeladelser, som måtte blive vedtaget;
- e) at udføre sådanne andre funktioner, som måtte være hensigtsmæssige i henhold til denne konventions bestemmelser.

#### Article 18

1) The Commission shall draw up its own Rules of Procedure which shall be adopted by unanimous vote. The Government of Norway shall call the first meeting of the Commission as soon as practicable after the coming into force of this Convention.

2) Recommendations for modification of the Annexes to this Convention in accordance with Article 17 (d) shall be adopted by a unanimous vote in the Commission, and the modifications contained therein shall enter into force after unanimous approval by the Governments of the Contracting Parties.

#### Article 19

For the purpose of this Convention:

1) „Dumping“ means any deliberate disposal of substances and materials into the sea by or from ships or aircraft other than:

- a) any discharge incidental to or derived from the normal operation of ships and aircraft and their equipment;
- b) the placing of substances and materials for a purpose other than the mere disposal thereof, if not contrary to the aim of this Convention.

#### Artikel 18

1. Kommissionen udarbejder selv sin forretningsorden, som skal vedtages enstemmigt. Norges regering skal indkalde til det første møde i kommissionen snarest muligt efter denne konventions ikrafttrædelse.

2. Anbefalinger om ændring af bilagene til denne konvention i overensstemmelse med artikel 17 (d) skal vedtages enstemmigt af kommissionen, og de deri indeholdte ændringer træder i kraft efter enstemmig godkendelse af de kontraherende parters regeringer.

#### Artikel 19

Ved anvendelsen af denne konvention betyder:

1. „Dumpning“ – enhver tilsigtet bortskaffelse i havet af stoffer og materialer fra eller sammen med skibe eller luftfartøjer med undtagelse af:

- a) enhver udtømmning, der skyldes eller hidrører fra normal drift af skibe og luftfartøjer og deres udstyr;
- b) anbringelse af stoffer eller materialer med andet formål end blot at bortskaffe dem, forudsat dette ikke strider mod denne konventions formål.